

F**Montage de l'appareil (Illustration 1)**

Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir illustration.
- Brancher l'alimentation externe à la borne de raccordement (3). Recommandation: utiliser la borne de raccordement blanc-jaune.
- Brancher la ligne KNX à la borne de bus rouge-noire (2).
- Insérer le cache sur le raccordement KNX/alimentation externe.
- Brancher le raccordements au réseau avec le connecteur RJ45 à la douille RJ (7).
- Raccorder l'adaptateur ise eBUS sur le connecteur femelle USB (8) (câble USB fourni).

Enficher le cache, Illustration 2

Afin de protéger le raccordement au bus des tensions dangereuses dans la zone de raccordement, on doit enficher un cache.

- Guider le câble de bus vers l'arrière.
- Enficher le cache sur la borne de bus jusqu'à ce qu'il se verrouille

Enlever le cache, Illustration 3

- Pousser le cache latéralement et l'enlever.

Mise en service

- Appuyer brièvement (< 4 secondes) sur la touche de programmation (1)
La LED de programmation (4) s'allume en rouge.
- Attribuer l'adresse physique.
La LED de programmation (4) s'éteint.
- Ecrire l'adresse physique sur l'appareil.
- Charger le logiciel d'application, les paramètres, etc.

| Caractéristiques techniques | |
|---------------------------------|---|
| Support KNX | TP1 |
| Mode de mise en service | S-Mode (ETS) |
| Alimentation KNX | 21...30 V DC SELV |
| Courant absorbé KNX | typ. 2,5mA |
| Raccordement KNX | Borne de raccordement de bus |
| Alimentation externe Tension | 24...30 V DC |
| Puissance absorbée | 1,2 W (sous 24 V DC avec eBUS adaptateur et Ethernet) |
| Alimentation de la Raccordement | Borne de raccordement |
| Communication IP | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| Raccordement IP | Douille RJ45 |
| Prise USB | Douille USB type A |
| Température Ambiante | 0 °C à +45 °C |
| Température de stockage | -25 °C à +70 °C |
| Largeur de montage | 36 mm (2 U) |
| Carte microSD | sans fonction |

Garantie

La garantie est soumise aux dispositions légales. Veuillez envoyer les appareils défectueux avec une description du défaut au

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Allemagne

E**Montaje del dispositivo (Figura 1)**

Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el suministro de tensión externo al borne de conexión (3). Recomendación: Utilice el borne de conexión blanco-amarillo.
- Conecte la línea KNX con el borne de bus (2) rojo-negro.
- Inserte la caperuza de cubierta sobre la conexión KNX/suministro de tensión externo.
- Conecte la conexión de red al conector hembra RJ (7) mediante el conector RJ45.
- Conecte el adaptador ise eBUS al conector hembra USB (8)(cable USB suministrado).

Inserción de la caperuza de cubierta, figura 2

Para proteger la conexión de bus de tensiones peligrosas en el área de conexión, debe insertarse una caperuza de cubierta.

- Desplace el conductor de bus hacia atrás.
- Inserte la caperuza de cubierta sobre el borne de bus hasta que haya encajado.

Retirada de la caperuza de cubierta, figura 3

- Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.

Puesta en funcionamiento

- Pulse brevemente la tecla de programación (1). El LED de programación (4) se ilumina en color rojo.
- Asigne la dirección física.
El LED de programación (4) se apaga.
- Rotule el dispositivo con la dirección física.
- Cargue el software de aplicación, las tablas de filtro, los parámetros, etc.

| Datos técnicos | |
|----------------------------------|---|
| Medio KNX | TP1 |
| Modo de puesta en funcionamiento | Modo S (ETS) |
| Alimentación KNX | 21...30 V CC SELV |
| Consumo de corriente KNX | Tip. 2,5 mA |
| Conexión KNX | Borne de conexión de bus |
| Alimentación externa Tensión | 24...30 V DC |
| Consumo de potencia | 1,2 W (con 24 V CC eBUS adaptador y Ethernet) |
| Conexión Alimentación | Borne de conexión |
| Comunicación IP | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| Conexión IP | Conector hembra RJ45 |
| Conexión USB | Conector hembra USB tipo A |
| Temperatura Ambiente | 0 °C a +45 °C |
| Temperatura de almacenamiento | -25 °C a +70 °C |
| Ancho de montaje | 36 mm (2 ancho módulo) |
| Tarjeta microSD | sin función |

Garantía

Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales. Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Alemania

I**Montaggio dell'apparecchio (figura 1)**

Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare la tensione di alimentazione al morsetto (3). Suggerimento: utilizzare il morsetto bianco-giallo.
- Collegare la linea KNX al morsetto rosso-nero del bus (2).
- Applicare il cappuccio di copertura sul connettore KNX / tensione di alimentazione esterna.
- Connessione alla rete collegando la spina RJ45 al connettore RJ (7).
- Collegare l'ise eBUS Adapter alla porta USB (8) (cavo USB in dotazione).

Applicazione del cappuccio di protezione figura 2

Per proteggere il connettore del bus da tensioni pericolose nella zona di collegamento è necessario applicare un cappuccio di protezione.

- Condurre la linea del bus verso il lato posteriore.
- Applicare il cappuccio di protezione sul morsetto del bus facendolo innestare in posizione.

Rimozione del cappuccio di protezione - figura3

- Spingere lateralmente il cappuccio di protezione e sfilarlo.

Messa in servizio

- Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso.
- Assegnare l'indirizzo fisico.
Il LED di programmazione (4) si spegne.
- Scrivere l'indirizzo fisico sull'apparecchio.
- Caricare il software applicativo, i parametri, ecc.

| Dati tecnici | |
|---------------------------------|--|
| Supporto KNX | TP1 |
| Modalità di messa in servizio | S-Mode (ETS) |
| Alimentazione KNX | 21 ... 30 V DC SELV |
| Corrente assorbita KNX | 2,5 mA (valore tipico) |
| Connettore KNX | Morsetto di collegamento bus |
| Alimentazione esterna Tensione | 24 ... 30 V DC |
| Potenza assorbita | 1,2 W (a 24 V DC con eBUS Adapter ed Ethernet) |
| Collegamento Alimentazione | Morsetto |
| Comunicazione IP | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| Collegamento IP | Connettore RJ45 |
| Porta USB | Connettore USB tipo A |
| Temperatura Ambiente | 0 °C ... +45 °C |
| Temperatura di immagazzinamento | -25 °C ... +70 °C |
| Larghezza di montaggio | 36 mm (2 SLF) |
| Scheda microSD | senza funzione |

Garanzia

Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di inviarmi l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germania

NL**Montage en elektrische aansluiting (Afbeelding 1)**

Neem het temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een profielrail conform EN 60715 in verticale montage, de netwerk-aansluitingen moeten zich aan de onderzijde bevinden Afbeelding 1.
- Sluit de externe voeding aan op de aansluitklem (3). Advies: gebruik de wit-gele aansluitklem. Polariteit: links/geel: (+), rechts/wit: (-).
- Sluit de KNX-lijn aan op de rood-zwarte busaansluitklem (2).
- Breng de afdekkap aan over de aansluitingen van KNX/externe voiding.
- Sluit de netwerkkabel met de RJ45-connector aan op der RJ45 aansluiting(7).
- Sluit de ise eBUS-adaptor aan op de USB-aansluiting (8) (USB-kabel meegeleverd).

Afdekkap aanbrengen, Afbeelding 2

Om de busaansluiting te beschermen tegen gevaarlijke spanningen moet een afdekkap worden aangebracht.

- Voer de busleiding naar achteren.
- Steek de afdekkap over de busklem tot deze vast klikt.

Afdekkap verwijderen, Afbeelding 3

- Druk de zijkant van de afdekkap in en trek deze naar voren.

Ingebruikstelling

- Druk kort (< 4 seconden) op de programmeertoets (1). De programmeer-LED (4) brandt rood.
- Wijs het fysieke adres toe.
De programmeer-LED (4) gaat uit.
- Noteer het fysieke adres op het apparaat.
- Laad de toepassingssoftware, parameters enz.

Technische gegevens

| | |
|--------------------------|---|
| KNX-medium | TP1 |
| Ingebruikstellingen | S-Mode (ETS) modus |
| Voeding KNX | DC 21...30 V SELV |
| Stroomverbruik KNX | typ. 2,5mA |
| Aansluiting KNX | busaansluitklem |
| Externe voeding Spanning | DC 24...30 V |
| Opgenomen vermogen | 1,2 W (bij DC 24 V met eBUS Adapter en Ethernet) |
| Aansluiting Voeding | aansluitklem |
| IP-communicatie | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| Aansluiting IP | RJ45-aansluiting |
| USB-aansluiting | USB aansluiting Type A |
| Omgevingstemperatuur | 0 °C tot +45 °C |
| Opslagtemperatuur | -25 °C tot +70 °C |
| Breedte | 36 mm (2 moduleenheden) |
| microSD-kaart | zonder functie |

Garantie

Wij bieden garantie in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Stuur een gebrekkgig apparaat met een omschrijving van de fout aan

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Duitsland

GB**Installation and electrical connection (Figure 1)**

Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). We recommend: use the white-yellow connection terminal.
- Connect the KNX line with the red-black bus terminal (2).
- Attach the cover cap over the KNX/external power supply connection.
- Connect the network connection to the RJ pin jack with the RJ45 plug (7).
- Connect the ise eBUS adapter to the USB port (8) (use the supplied USB cable).

Attach the cover cap, figure 2

A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.

- Guide the bus line to the rear.
- Attach the cover cap over the bus terminal until it engages.

Remove the cover cap, figure 3

- Press the cover cap on the sides and remove.

Start-up

- Briefly press the programming button (1). Programming LED (4) lights up red.
- Assign the physical address. Programming LED (4) goes out.
- Label the device with the physical address.
- Load the application software, parameters etc.

Technical data

| | |
|-------------------------|---|
| KNX medium | TP1 |
| Start-up mode | S-Mode (ETS) |
| KNX supply | DC 21...30 V SELV |
| KNX current consumption | typ. 2,5mA |
| KNX connection | Bus connection terminal |
| External supply Voltage | DC 24...30 V |
| Power consumption | 1,2 W (at DC 24 V with eBUS adapter and Ethernet) |
| Connection supply | Connection terminal |
| IP communication | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| IP connection | RJ45 pin jack |
| USB connection | USB pin jack type A |
| Ambient temperature | 0 °C up to +45 °C |
| Storage temperature | -25 °C up to +70 °C |
| Installation width | 36 mm (2 HP) |
| microSD card | without function |

Warranty

We provide a warranty in accordance with the statutory requirements. Please send the device postage paid with error description back to us.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

D**Montage und elektrischer Anschluss (Abbildung 1)**

Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschrauben. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX-Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Abdeckkappe über den Anschluss KNX/Externe Spannungsversorgung stecken.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker
- an RJ-Buchse (7) anschließen.
- ise eBUS Adapter an USB-Buchse (8) anschließen (mitgeliefertes USB-Kabel).

Abdeckkappe aufstecken, Abbildung 2

Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.

- Busleitung nach hinten führen.
- Abdeckkappe über die Busklemme stecken, bis sie einrastet.

Abdeckkappe entfernen, Abbildung 3

- Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.

Inbetriebnahme

- Programmiertaste (1) kurz drücken. Programmier-LED (4) leuchtet rot.
- Physikalische Adresse vergeben. Programmier-LED (4) erlischt.
- Gerät mit physikalischer Adresse beschriften.
- Anwendungssoftware, Parameter etc. laden.

Technische Daten

| | |
|----------------------|---|
| KNX-Medium | TP1 |
| Inbetriebnahmemodus | S-Mode (ETS) |
| Versorgung KNX | DC 21...30 V SELV |
| Stromaufnahme KNX | typ. 2,5mA |
| Anschluss KNX | Bus-Anschlussklemme |
| Externe Versorgung | Spannung DC 24...30 V |
| Leistungsaufnahme | 1,2 W (bei DC 24 V mit eBUS Adapter und Ethernet) |
| Anschluss Versorgung | Anschlussklemme |
| IP-Kommunikation | Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s) |
| Anschluss IP | RJ45-Buchse |
| Anschluss USB | USB-Buchse Typ A |
| Umgebungstemperatur | 0 °C bis +45 °C |
| Lagertemperatur | -25 °C bis +70 °C |
| Einbaubreite | 36 mm (2 TE) |
| microSD Karte | ohne Funktion |

Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Deutschland

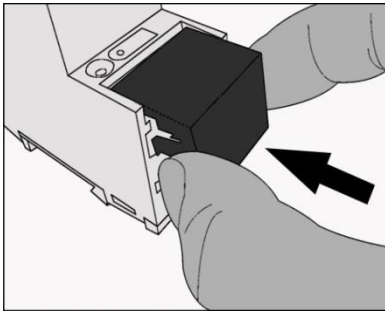


Abbildung 2 Abdeckkappe aufstecken
Figure 2 Attach the cover cap
Afbeelding 2 Afdekkap aanbrengen
Figura 2 Applicazione del cappuccio di protezione
Figura 2 Inserción de la caperuza de cubierta
Illustration 2 Enficher le cache

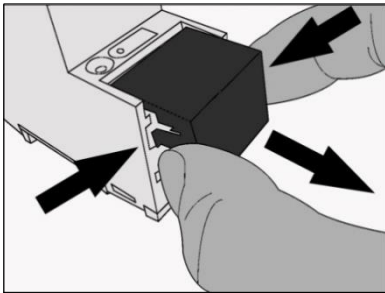


Abbildung 3: Abdeckkappe entfernen
Figure 3 Remove the cover cap
Afbeelding 3 Afdekkap verwijderen
Figura 3 Rimozione del cappuccio di protezione
Figura 3 Retirada de la caperuza de cubierta
Illustration 3 Enlever le cache